Porównanie tłumaczeń I Koryntian 11:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | W was samych osądźcie przystającym jest kobiecie niezakrytej do Boga modlić się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Sami w sobie\* osądźcie: Czy kobiecie pasuje modlić się do Boga bez nakrycia?[[1]](#footnote-2)1) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | W was samych osądźcie: Przystojne jest, (żeby) kobieta niezakryta (do) Boga modlić się\*? [[2]](#footnote-3)2) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | W was samych osądźcie przystającym jest kobiecie niezakrytej (do) Boga modlić się |

1. 1) Lub: między sobą. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) "kobieta niezakryta do Boga modlić się" - w oryginale accusativus cum infinitivo zależne od "Przystojne jest". Składniej: "Przystojne jest, żeby kobieta bez osłony modliła się do Boga?". [↑](#footnote-ref-3)